तवकथामृतं तप्तजीवनम्
tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

108. szám | *Annadā Ekādaśī* | 2025. augusztus 19.

1 Imádkozzatok Śrīmatī Rādhārāṇīhoz!
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Śrī Rādhā
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

2 Śrīmatī Rādhārāṇī Megjelenése
Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

3 Śrīmatī Rādhārāṇī Örömteli Születése
Uddhava dāsa

4 Mindig Énekeljétek Rādhā és Kṛṣṇa Nevét!
Bhakta Kavi Gopal Krishna

Imádkozzatok Śrīmatī Rādhārāṇīhoz!

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Ma van Rādhāṣṭamī, Śrīmatī Rādhārāṇī születésnapja, és meghívtunk benneteket erre az összejövetelre. Rādhārāṇī a lelki inspiráció forrása. Ma minden jelenlévőt arra kérünk, hogy imádkozzatok Rādhārāṇīhoz! A Hare vagy Hara szó utal Rādhārāṇīra. Rādhā és Kṛṣṇa megszólításának, a Hare Kṛṣṇának az ismétlése a következőt jelenti: „Kedves Uram, kérlek, a lelki energiáddal együtt foglaljatok le a szolgálatotokban! Most anyagi szolgálatot végzek, össze vagyok zavarodva! Kérlek, foglaljatok le a szolgálatotokban!" Ez a józan ész.

Mi itt szolgák vagyunk, és sokféle szolgálatot végzünk, de ez nem nyújt nekünk vigaszt. Kṛṣṇa *paraṁ brahman*, Ő semmilyen anyagi dologban nem leli örömét. Az élvezetének a forrását a saját lelki energiája által kell megteremtenie. És ez Rādhārāṇī, Akit a *śāstra* így jellemez: *rādhā kṛṣṇa-praṇaya-vikṛtir hlādinī śaktir asmād* – Ő Kṛṣṇa *hlādinī-śaktija*, és Ő szerez örömet Kṛṣṇának. Ma pedig Rādhāṣṭamī van, és ha imádkozunk Śrīmatī Rādhārāṇīhoz... Vṛndāvanában ezért halljátok, hogy először Őt dicsőítik: „*Jaya Rādhe!*" Mindenhol ezt halljátok: „*Jaya Rādhe!*"

Lecke
1974. szeptember 23., Kalkutta

Śrī Rādhā

Śrīla Bhaktisiddhanta Sarasvatī Ṭhākura

Śrīmati Rādhārāṇī és társai emelkedett helyzetét megérteni kívül áll a hétköznapi emberek valóságán. Csak azok képesek megérteni e szent igazságot, akik folyamatosan az Ő bizalmas, meghitt és örök szerető szolgálatát végzik. Bizalmas társain kívül senki más nem hatolhat az ilyen kedvtelések ezoterikus foglalatosságába és misztériumába. A nap, amikor az anyagi világhoz fűződő kapcsolatunk a legalapvetőbb szükségletekre minimalizálódik, amikor jelentéktelen véleményünket, kitalált lemondásainkat, jámbor tetteinket, úgynevezett tudásunkat és misztikus erőnket olyan értéktelennek tekintjük, mint egy szalmaszál, amikor Nārāyana magasztos hangulatban történő imádatából már a legkevesebb örömünk sem származik, amikor már egyáltalán nem hajlunk arra, hogy az isteni kedvtelések bizalmas témáiról, mint a *rāsa-tánc*, a véleményünket hangoztassuk, csak akkor leszünk megfelelő jelöltek arra, hogy ilyen bensőséges információkat kaphassunk. A Śrī Śrī Rādhā Govinda Úrhölgynek és Úrnak végzett szolgálat a közönséges nyelv által kifejezhetetlen. A *svakīya* szó, ami a személyhez tartozik, a *parakīya* szó pedig, ami másokhoz tartozik, használata általában összekeveredik az érzékkielégítésre irányuló intenzív

vágy maradékaival. Éppen ezért, a képesített személyek hiánya miatt a közönséges emberek nem beszélhetnek, hallhatnak és ezért meg sem érthetik Śrī Rādhā és Kṛṣṇa isteni kedvteléseit. Nem túlzás azt mondani, hogy nagyon kevés képesített személy létezik. 🙏

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura:
Lecke
Hely és idő ismeretlen

Śrīmatī Rādhārāṇī Megjelenése

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

A *Brahma-vaivarta Purāṇa* írja, hogy egyszer Vṛndāvana transzcendentális lakhelyén Kṛṣṇacandra ott ült egy arany trónon egy *mādhavī* növény alatt. Azon gondolkodott, hogyan tudná még jobban megízlelni kedvteléseinek nektári hangulatait. E gondolatai következtében és mindössze a vágya által Śrīmatī Rādhārāṇī megjelent testének bal feléből. Rādhārāṇī testét számtalan dísz ékesítette, a színe pedig olyan volt, mint az olvadt arany. Hajfonatában egy csokor virág, mellkasán egy gyöngysor (*mukta-māla*), derekán pedig egy díszes öv pihent. Füleit gyönyörű fülbevalók ékesítették, a lábain lévő bokaperecek (*nūpurák*) csilingeltek.

Rādhā Mādhava elbűvölője, *rādhā-mādhava-mohini*. A *rāsa* tánc során Rādhā oly sok örömöt okozott Neki, de még így is azon gondolkodik, hogyan tehetné még boldogabbá Mādhavát. Abban a pillanatban, amikor erre vágyott, a testéből megszámlálhatatlan *gopī* nyilvánult meg, akik mind ugyanúgy néztek ki, mint Śrīmatī.

A *Padma Purāṇa*, *Uttara-khaṇḍájában* Śivajī így beszél Pārvatīnak Rādhā megjelenéséről:

– Vṛṣabhānu Mahārāja az Úr nagyszerű *bhaktája* volt. Szemérmes és odaadó feleségét Kīrtidānak hívták, s az ő méhéből született meg *jagan-mātā*, az egész világ anyja, Śrī Rādhā. Brajeśvarī e kedvező megjelentése Bhādrava hónap növőholdas kéthete nyolcadik napjának delén történt. Gokula minden gopa családja nagyon boldog lett, amikor látták, hogy a királynak milyen szép lánya született. Mindenki vágya teljesült. Vṛṣabhānu király mérhetetlen mennyiségű adományt adott a *brāhmaṇáknak*, a *Vaiṣṇaváknak*, a zenészeknek, a táncosoknak és a szegényeknek.

Az egyik nap Nārada Muni érkezett Vṛṣabhānu királyhoz, hogy Rādhārāṇī *darśanájában* részesülhessen. A szent érdeklődött a király és a királyság hogyléte felől, amire a király alázatosan így felelt:

– A te kegyednek köszönhetően minden kedvező! Te olyan nagyszerű *sādhu* vagy! Bárhová is menj, az a hely *tīrthává* válik! S a kegyedből mindenki megkapja a *hari-bhaktit*!

Miután így beszélt, a király Nārada Muni ölébe helyezte a kislányát, Akinek a szemei még mindig csukva voltak. Amikor Rādhārāṇī teste Náradához ért, a szent eksztázist érzett, teste libabőrös lett, a szemeiből pedig patakzottak a könnyek, s a szívében imákat kezdett ajánlani a kicsi lánynak.

„Te Hari-priya vagy, kedves az Úr Harinak, és *mahābhāva-svarūpa*, a legmagasabb szintű szeretet megtestesülése. Govinda-mohīnīként Govinda elbűvölője, és *kṛṣṇa-prāna-rūpa*, Kṛṣṇa élete és lelke, valamit *ānanda-svarūpa*, maga a megtestesült boldogság, és a *bhakti* és a *tapa* is Te vagy. A Brahmā és Śiva vezette összes félisten a Te lótuszlábaidon meditál. Kṛṣṇa összes hitvese, azaz a *gopīk*, Dvārakā királynői, de még Mahālakṣmī is a Te teljes kiterjedésed. Az egész univerzumban *ādi-śaktiként*, az eredeti energiaként ismernek."

Rādhārāṇī, amikor meghallotta Nārada Muni imáit, kegyesen megmutatta neki a formáját. Nārada Rādhikāt egy kívánságteljesítő fa alatt lévő, drágakövekkel kirakott trónon ülve látta. Megszámlálhatatlan *sakhī* vette Őt körbe, néhányan legyezték, mások pedig egy fehér ernyőt tartottak a feje fölött. Brajeśvarī ragyogó testét gyönyörű transzcendentális ruha fedte, homlokát *sindhurából* rajzolt ábrák díszítették. Kegyéből Rādhārāṇī ezt a csodálatos formáját tárta fel Nārada Muninak, és csak neki.

Mindeközben Rādhikā egy újszülött formájában feküdt Nārada Muni ölében. Ezután Nārada, a nagyszerű *ṛṣi* visszaadta a gyermeket a királynőjével együtt vele szemben ülő apjának, és így szólt:

– *Mahā-bhāgyavan*, a legszerencsésebb vagy, mivel ilyen csodálatos lányod van! Kamala, Pārvatī, Arundhatī, Śacī és Satyabhāmā, mind csak Rādhārāṇī teljes kiterjedései vagy e teljes kiterjedések kiterjedései. Senki sem olyan kedves az Úr Harinak, mint Ő. A lányodnak köszönhetően Gokula bőséggel fog megtelni. Ne sajnáld, hogy lányod született, mert

miatta fog a dicsőséged mindenhova elérni!

– Ki lesz a férje? – kérdezte Vṛṣabhānu király összetett kezekkel.

– A Legfelsőbb *puruṣa* felesége lesz, és idővel a szemeit is ki fogja nyitni. – válaszolta a nagyszerű szent, majd távozott.

Miután Pārvatī mindezt hallotta, így kérdezte Śivajīt:

– Miért nem voltak Rādhārāṇī szemei nyitva?

– Ó, *devī*! Ez egy másik csodálatos történet! Amikor az Úr Hari alá akart szállni ebbe a világba, akkor odahívta Rādhāt, és így szólt Hozzá:

– Te szintén meg fogsz születni Velem, és együtt majd csodálatos *līlākat* fogunk megnyilvánítani!

– Kedves lótusz-szemű Harim! Ha az anyagi világban megszületek, akkor nagyon szomorú leszek! Hogyan is viselhetném el azt, hogy más férfira nézzek? Én csak Téged akarlak látni! Elutasítom, hogy bárki másra nézzek!

– Ó, *devī*! Emiatt ne nyugtalankodj, a vágyad be fog teljesülni!

– Az Úr Hari megszületett Nanda Mahārāja fiaként, hogy megvédje a *sādhukat*, *sādhu rakṣa kare*. Rādhā pedig Kīrtidā méhéből, mint Vṛṣabhānu lánya. Az Isteni Pár születése miatt az egész univerzum mindenben bővelkedett. Viszont Rādhā szeme nem volt nyitva, s ezt látva Kīrtidā Mahārāṇī aggódni kezdett. – folytatta Śivajī.

– Kérlek, mondd el, hogyan nyitotta ki aztán Rādhārāṇī a szemet! – kérdezett tovább Pārvatī, amire Śivajī így szólt:

– Elmondom neked ezt a történetet, amit ha valaki csak hall, transzcendentális boldogságban lesz része!

Vṛṣabhānu király a lánya születésének kedvező alkalmából tartott egy hatalmas fesztivált. Meghívta az összes tehénpásztort és tehénpásztorlányt, különös tekintettel Nanda Mahārājára és Yaśodārāṇīra. Nanda Mahārāja a feleségével egy ökrösszekéren érkezett Vṛṣabhānu király udvarába. Vṛṣabhānu király öleléssel üdvözölte Nanda Mahārājját, Kīrtidā pedig ugyanígy üdvözölte Yaśodā Mātāt.

Miközben a pazar fesztivál zajlott, mindenféle hangszereken – üstdobokon, kürtökön, hegedűkön, *vīṇān* – zenéltek, a palota belső részében Śrī Rādhā a bölcsőjében aludt. Az Úr Hari, Aki *antaryāmī*, a minden élőlény szívében jelenlévő felsőlélek, ezt tudta, s anélkül, hogy bárki észrevette volna, a bébi Kṛṣṇa odament Rādhārāṇīhoz. Társa arcára tekintve mosolygott és elméjében még nevetett is. Aztán pedig lótusztenyerét Rādhārāṇī szemére tette, Aki, amint megérezte Kṛṣṇa érintését, azonnal kinyitotta a szemeit és meglátta Kṛṣṇa arcát, s a szemeiken keresztül összekapcsolódtak. Rādhā és Kṛṣṇa is nagyon-nagyon boldog lett.

Kīrtidā épp akkor ért oda, és látta, mi történt. A leánykát a kezébe véve boldogan így kiáltott:

– Kṛṣṇa szemeket adott Rādhának! Ezért ez a lány nagyon kedves lesz Kṛṣṇának! Amikor ezt meghallotta, Yaśodā anya szívét elárasztotta az öröm."

Ez Kṛṣṇa felfoghatatlan *līlája*! Hari és Guru kegyéből *Brahma-vaivarta Purāṇa* és a *Padma Purāṇa* így írja ezt le.

Śrīmatī Rādhārāṇī *ki jaya*!
Kāna-māna-mohīnī Rādhārāṇī *ki jaya*!
Vṛndāvana-vilāsinī Rādhārāṇī *ki jaya*!
Aṣṭa-sakhī-śiromaṇi Rādhārāṇī *ki jaya*!
Vṛṣabhānu nandinī Śrīmatī Rādhārāṇī *ki jaya*!

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja: Lecke
1995. szeptember 2.

Śrīmatī Rādhārāṇī Örömteli Születése

Uddhava dāsa

Uddhava dāsa egy a XVIII. század elején élt kiemelkedő *Gauḍīya Vaiṣṇava* költő volt, aki számos dalt írt Rādhā és Kṛṣṇa kedvteléseiről. A következő nyolc versszak is az ő tollából született.

vṛṣabhānu-pure āji ānanda bādhāi
ratnabhānu subhānu nācaye tina bhāi

Ma Vṛṣabhānu házában a három testvér Ratnabhānu, Subhānu és Vṛṣabhānu csodálatos jószerencséjét ünnepelve örömében táncol.

dadhi ghṛta navanīta go-rasa haladi
āṇande aṅgane ṭāle nāhika avadhi

Az udvaron az eksztatikus fesztiválban a joghurt, ghí, tejszín, tej, kurkuma és hasonló dolgok folyásának nincs határa.

gopa gopī nāce gāya jāya gaḍāgadi
mukharā nācaye buḍī hāte laiyā naḍi

A tehénpásztorok és tehenészlányok táncolnak,

énekelnek és eksztázisban a földön hemperegnek. Az idős hölgy Mukhara, kezében botot tartva, is táncol.

vṛṣabhānu rājā nāce antara-ullāse
ānanda bādhāi gīta gāya cāri pāśe

Vṛṣabhānu király boldog szívvel táncol, s örömében mindenki, mindenfelé énekel.

lakṣa lakṣa gābhī vatsa alankṛta kari
brāhmaṇe karaye dāna āpanā pāsari

Vṛṣabhānu király magáról megfeledkezve milliónyi felékszerezett tehenet adományoz a *brāhmaṇáknak*.

gāyaka nartaka bhāṭa kare utarola
deha deha leha leha śuni ehi bola

A táncosok, énekesek és hivatásos versmondók, hangzavart keltenek, ahogyan azt mondják: „Vedd el! Vedd el! Add oda, add oda!”

kanyāra vadana dekhi kīrtidā jananī
ānande avaśe deha āpanā nā jāni

Lányának arcára tekintve Kīrtidā anya az eksztázistól megdermed és teljesen megfeledkezik magáról.

kata kata pūrṇa-candra jiniyā udaya
e dāsa uddhava heri ānanda hṛdaya

Uddhava dāsa így látja Śrīmatī Rādhārāṇī megszámlálhatatlan holdat legyőző megjelenését, s érez hatalmas örömöt a szívében.

— Gokulananda Sen: *Pada-kalpa-taru*
Syamacharan Library. Calcutta. 438 Gaurabda (1924)
— Sukumar Sen: A History of Brajbuli Literature.
University of Calcutta. Calcutta. 1935.

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 16
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.

Mindig Énekeljétek Rādhā És Kṛṣṇa Nevét!

Bhakta Kavi Gopal Krishna:
Oriya Padāvalī – részlet

(rāga–māyāmāḷaba gauḍā, tāḷa–ekatāḷī)

rādhā kṛṣṇa nāma cintāmaṇiki
bhaja-re mānasa sadā eṇiki (refrain)

Ó, elme! Mindig énekeld Rādhā és Kṛṣṇa Nevét, melyek olyanok, mint a minden kívánságot teljesítő legendás drágakövek!

pāilu śrī guru- devaṅka kṛpāru
āge kara jaya-śrī pūraṇīki

Śrī Gurudeva kegyéből kaptad meg a Szent Nevet. Folytasd hát az éneklésüket, és töltsenek el a dicsőségéről szóló gondolatok!

sa-rasa cetana pūrṇa sanātana
bāsa yāa-nā-re āu keṇiki

E Nevek édesek és örömteliek, és a Legfelsőbb Úr teljes és örök megnyilvánulásai. Legyél békés és elégedett, s ne gondold, hogy bármi másra szükséged lenne!

nāhiñṭi antara abhidhā nāmara
ḍāka mathāpare yoḍi pāṇiki

Csak énekelj és szórd mindig a következő megértés vizét a fejedre: Nincs különbség e Nevek és Rādhā-Kṛṣṇa között!

svapana jāgare śuci aśucire
antaḥkaraṇare puṇi puṇiki

Akár alszol, akár ébren vagy, tiszta vagy tisztátalan állapotban is legyél, újra és újra emlékezz e Nevekre!

prema-bhakti rasa jāṅkara niryāsa
ethu baḷi āu nāhiñ teṇiki

Ne gondold, hogy e Szent Nevek lényege bármi más lenne, mint az odaadó szolgálat eksztatikus íze!

miḷilā ethara bhāḷilāra tora
kari nartana bajā kaphoṇiki

Olyan Neveket kaptál, ha valóban megérted a jószerencsédet, akkor a boldogságtól könyökeiddel az oldaladat csapkodva fogsz föl-le ugrálni!

gopāḷa-kṛṣṇara prāṇa abasara
kāḷe bolāibu gale yeṇiki

Gopāla Kṛṣṇa megkapta élete lehetőségét! Ó, elme! Bármerre is menj, bármit is csinálj, mindig énekeld e Neveket!

– Fakir Mohan Das: *Bhakta Kavi Gopala Krishna*
Sahitya Akademi. New Delhi. 2002.